

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/AG/N/JPN/72  
19 février 2002

(02-0853)

---

Comité de l'agriculture

Original: anglais

## NOTIFICATION

Le Secrétariat a reçu de la délégation du **Japon**, le 5 février 2002, la notification ci-après concernant les engagements en matière de soutien interne (**tableau DS:1** et tableaux explicatifs correspondants) pour l'exercice **1999**.

Tableau DS:1

**SOUTIEN INTERNE: Japon**  
**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999**  
*Mesure globale du soutien totale courante*

Niveau d'engagement concernant la MGS totale pour la période en question	Monnaie	MGS totale courante
(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après les tableaux explicatifs ci-joints)
1	2	3
4 138,4	Milliards de yen	747,8

**SOUTIEN INTERNE: Japon****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999***Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "Catégorie verte"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question Milliards de yen	Sources des données
1	2	3	4
a) Services de caractère général	<p>Recherche: Recherche de caractère général, recherche dans le cadre de programmes environnementaux, et programmes de recherche concernant des produits particuliers</p> <p>Protection des végétaux: Mesures de lutte contre les parasites et les maladies, générales et pour des produits déterminés</p> <p>Contrôle vétérinaire: Contrôle vétérinaire général et spécifique pour le cheptel et inspection vétérinaire</p> <p>Services de vulgarisation: Services d'éducation, de vulgarisation et de consultation, et programmes concernant l'application pratique des nouvelles technologies</p> <p>Facilitation de la gestion des organisations agricoles: Facilitation des services de formation et de consultation par l'entremise des organisations agricoles</p> <p>Établissement de données et d'informations statistiques: Établissement et diffusion de données et d'informations statistiques à l'intention des producteurs et des consommateurs</p> <p>Promotion de la conservation des sols et de l'agriculture à faible apport d'intrants: Services de vulgarisation et de consultation, programmes de recherche pour la conservation des sols et l'agriculture à faible apport d'intrants</p> <p>Services de vulgarisation et d'infrastructure pour l'amélioration technologique de la production agricole: Services de vulgarisation et de consultation, programmes de recherche, et services d'infrastructure pour l'amélioration technologique de la production agricole</p> <p>Services de caractère général pour l'élevage industriel, notamment de vulgarisation et d'infrastructure: Services d'infrastructure de vulgarisation et de consultation concernant les technologies, les services d'information pour la promotion des produits de l'élevage</p> <p>Programmes visant à améliorer la commercialisation, la transformation et la consommation des denrées alimentaires: Information des consommateurs en matière de commercialisation, recherche concernant la transformation et la promotion de la commercialisation des produits alimentaires ou agricoles, et inspection dans ce domaine</p> <p>Services d'inspection et d'information concernant les moyens de production agricoles: Services d'inspection, de recherche, de vulgarisation et de consultation concernant les machines agricoles, les engrais, les produits chimiques agricoles, les semences et les jeunes plants</p>	<p>82,1</p> <p>10,4</p> <p>5,3</p> <p>40,7</p> <p>72,8</p> <p>7,2</p> <p>0,4</p> <p>59,0</p> <p>97,6</p> <p>20,3</p> <p>8,4</p>	<p>Documents budgétaires</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p>

1	2	3	4
a) Services de caractère général (suite)	Services d'infrastructure pour l'agriculture et les régions rurales: Construction de réseaux d'irrigation et/ou de drainage et de routes rurales, remembrement des terres	1 552,4	Documents budgétaires
	Services de remise en état après une catastrophe: Reconstruction de réseaux d'irrigation et/ou de drainage et de routes rurales endommagés par des catastrophes naturelles	87,2	"
	Services d'infrastructure pour les installations de marchés: Fourniture ou construction d'installations de marchés	13,8	"
	Services consultatifs pour l'amélioration des structures: Services consultatifs en vue d'une utilisation efficace des terres agricoles	51,8	"
	Dépenses de personnel concernant les fonctionnaires des administrations publiques	198,9	"
b) Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire	Détention de stocks publics: Détention de stocks publics de riz, de blé, d'orge, de fèves de soja et de céréales fourragères	46,8	"
c) Aide alimentaire intérieure	Programmes de repas scolaires: Fourniture de riz, de lait et de jus de fruits pour les enfants à des prix subventionnés	9,3	"
f) Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles	Assurance agricole: Subventions du gouvernement pour les primes d'assurance agricole	57,6	"
	Prêts à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles: Prêts à titre d'aide aux agriculteurs touchés par des catastrophes naturelles	0,3	"
g) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités	Programme de pensions pour les agriculteurs: Versement de pensions aux agriculteurs retraités à condition qu'il y ait transfert de gestion	85,4	"
h) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes de retrait de ressources de la production	Programmes de réduction du cheptel: Versements pour l'abattage de truies et de vaches afin d'éviter la surproduction de viande de porc et de lait	0,5	"
i) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen d'aides à l'investissement	Prêts agricoles: Bonifications d'intérêts pour les prêts agricoles accordés dans le cadre de programmes du gouvernement	54,3	"
j) Programmes de protection de l'environnement	Versements aux fins de reconversion dans la culture de plantes autres que le riz: Versements destinés à conserver les rizières en bon état d'un point de vue écologique par la culture de plantes autres que le riz ou par d'autres mesures appropriées	116,7	"
	Programme de soutien pour réduire les pressions que l'élevage laitier exerce sur l'environnement: Versements aux producteurs laitiers qui pratiquent une gestion propre à faire face aux problèmes environnementaux	6,7	"

**SOUTIEN INTERNE: Japon****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999**

*Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Versements directs au titre de programmes de limitation de la production - "Versements directs exemptés"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'article 6:5	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (milliards de yen)	Source des données
1	2	3	4
b) Versements fondés sur 85 pour cent ou moins du niveau de base de la production	Programme de stabilisation des revenus tirés du riz: Versements directs pour les producteurs de riz dans le cadre du programme de limitation de la production	92,7	Documents budgétaires

Tableau explicatif DS:4

**SOUTIEN INTERNE: Japon**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999**

*Calcul de la mesure globale du soutien totale courante*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) Milliards de yen	Mesures équivalentes du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après) Milliards de yen	MGS totale courante (globale) Milliards de yen
1	2	3	4
Froment (blé)	69,3		69,3
Orge	22,0		22,0
Fèves de soja	9,8		9,8
Sucres	54,6		54,6
Amidons et féculés	16,4		16,4
Lait	142,2		142,2
Viandes de bœuf et de veau	168,0		168,0
Viande de porc	264,7		264,7
Cocons de vers à soie	0,9		0,9
<b>MGS totale</b>			<b>747,8</b>

**SOUTIEN INTERNE: Japon****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999***Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché*

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
			Milliers de yen/tonne	Milliers de yen/tonne	Milliers de tonnes	Milliards de yen	Milliards de yen	
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Blé	Avril 1999	Soutien des prix	148,2	23,5	583,1	3,5	69,3	*1)
*1) Colonne 4: Prix d'achat par le gouvernement du blé produit dans le pays ("Kampo" (Journal officiel)) Colonne 5: Prix c.a.f. du blé à usage alimentaire (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics") Colonne 6: Volume total de la production (Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche - "Crop Statistics")								
Orge	Avril 1999	Soutien des prix	127,7	19,6	205,3	1,1	21,1	*2)
*2) Colonne 4: Prix d'achat par le gouvernement de l'orge produite dans le pays ("Kampo" (Journal officiel)) Colonne 5: Prix c.a.f. de l'orge à usage alimentaire (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics") Colonne 6: Volume total de la production (Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche - "Crop Statistics")								

1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Sucre	Octobre 1999	Soutien des prix						
Betterave à sucre			160,4	82,8	3 787,1		31,1	*1)
Canne à sucre			304,3	82,8	1 569,6		23,4 54,6	
*1)								
Colonne 4: Prix d'achat par l'Office japonais de stabilisation des prix de la soie grège et du sucre (base sucre raffiné) ("Kampo" (Journal officiel))								
Colonne 5: Prix c.a.f. du sucre brut (base sucre raffiné, oct.-sept) (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics")								
Colonne 6: Production de betterave à sucre et de canne à sucre (enquête du Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche)								
Colonne 8: Écart de prix (Col. 4 – Col. 5) x (prix à la production *2) ÷ prix administré (Col. 4)) x production visée (Col. 6)								
*2)								
Prix à la production (milliers de yen/tonne) (base betterave ou canne à sucre) ("Kampo" (Journal officiel))								
Betterave à sucre	17,0							
Canne à sucre	20,5							
Amidons et féculés	Octobre 1999	Soutien des prix						
Pommes de terre			104,0	27,8	1 088		11,2	*1)
Patates douces			133,6	27,8	206		5,1	
							16,4	
*1)								
Colonne 4: Prix d'achat courant par le gouvernement ("Kampo" (Journal officiel))								
Colonne 5: Prix c.a.f. de la féculé de manioc (oct.-sept) (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics")								
Colonne 6: Production de pommes de terre et de patates douces pour la fabrication de féculés (enquête du Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche)								
Colonne 8: Écart de prix (Col. 4 – Col. 5) x (prix à la production *2) ÷ prix administré (Col. 4)) x production visée (Col. 6)								
*2)								
Prix à la production (milliers de yen/tonne) ("Kampo" (Journal officiel))								
Pommes de terre	14,1							
Patates douces	31,5							



1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Lait	Avril 1999	Soutien des prix	62,56	14,45	2 309	5,3	105,8	*1)
*1) Colonne 4: Prix standard de transaction du lait cru destiné à la transformation ("Kampo" (Journal officiel)) Colonne 5: Prix c.a.f. estimatif fondé sur le prix à la production néo-zélandais du lait cru destiné à la transformation Colonne 6: Production de lait payée au prix administré appliqué								
Viandes de bœuf et de veau	Avril 1999	Stabilisation des prix	795	626	545	4,4	87,7	*1)
*1) Colonne 4: Prix standard de stabilisation Colonne 5: [Prix c.a.f. de la viande de bœuf australienne] (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics") x [taux de conversion viande désossée/carcasse (0,7)] x [coefficient de différence de qualité 0,2] Colonne 6: Production totale (Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche – "Meat Statistics")								
Viande de porc	Avril 1999	Stabilisation des prix	370	152	1 275	13,2	264,7	*1)
*1) Colonne 4: Prix standard de stabilisation Colonne 5: Prix d'écluse dans la CE Colonne 6: Production totale (Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche – "Meat Statistics")								
Cocons de vers à soie	Juin 1999	Stabilisation des prix	190	764	1,5		0	*2)
*2) Colonne 4: Prix de référence des cocons frais ("Kampo" (Journal officiel)) Colonne 5: [Prix c.a.f. (Ministère des finances – "Japan's Trade Statistics")] x [taux de conversion cocons secs/cocons frais (0,4)] Colonne 6: Production totale de cocons frais (Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche – "Sericulture Statistics")								

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999**

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix	Autres versements directs non exemptés	Redevances/ prélèvements connexes	Versements directs totaux	Sources des données
1	2	3	Milliers de yen/tonne	Milliers de yen/tonne	Milliers de tonnes	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	11
						7 ((4-5)*6)		9	10 (7+8-9)	
Orge	Avril 1999	Versements liés au volume de production					0,9		0,9	
Fèves de soja	Avril 1999	Versements compensatoires				9,8			9,8	
Lait	Avril 1999	Versements compensatoires				25,7				
		Versements liés au volume de production					10,7		36,4	
Viandes de bœuf et de veau	Avril 1999	Versements compensatoires				58,9				
		Versements liés au volume de production					21,5		80,4	
Cocons de vers à soie	Juin 1999	Versements liés aux prix				0,9			0,9	
Œufs	Avril 1999	Versements liés aux prix				1,5			1,5	
Légumes	Avril 1999	Versements liés aux prix				8,6			8,6	
Fruits	Avril 1999	Versements liés aux prix				0,3			0,3	
Légumes à cosse secs Arachides Tubercules d'amorphophalle	Avril 1999	Versements liés au volume de production					0,006		0,006	

**SOUTIEN INTERNE: Japon****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999***Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Autres dépenses budgétaires par produit	Autre soutien par produit (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Total autre soutien par produit	Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:5)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6)	MGS totale	Sources des données
			Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	Milliards de yen	
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8-9)	11
Froment (blé)	Avril 1999						69,3		69,3	
Orge	Avril 1999						21,1	0,9	22,0	
Fèves de soja	Avril 1999							9,8	9,8	
Sucres	Octobre 1999						54,6		54,6	
Amidons et féculés	Octobre 1999						16,4		16,4	
Lait	Avril 1999						105,8	36,4	142,2	
Viandes de bœuf et de veau	Avril 1999						87,7	80,4	168,0	
Viande de porc	Avril 1999						264,7		264,7	
Cocons de vers à soie	Juin 1999						0	0,9	0,9	
Œufs	Avril 1999							1,5	1,5	<i>de minimis (note)</i>
Légumes	Avril 1999							8,6	8,6	<i>de minimis (note)</i>
Fruits	Avril 1999							0,3	0,3	<i>de minimis (note)</i>
Légumes à cosse secs Arachides Tubercules d'amorphophalle	Avril 1999							0,006	0,006	<i>de minimis (note)</i>

**SOUTIEN INTERNE: Japon**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999**

*Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit*

	Production totale (1) Milliards de yen	Dépenses budgétaires (2) Milliards de yen	(2)/(1) x 100 Pourcentage
Œufs	440,7	1,5	0,3
Légumes	2 211,0	8,6	0,4
Fruits	809,3	0,3	0,04
Légumes à cosse secs, arachides, tubercules d'amorphophalle	53,3	0,006	0,01

Source: Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche "Statistics of agricultural income produced".

**SOUTIEN INTERNE: Japon****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: exercice 1999***MGS autre que par produit*

Type(s) de mesure(s)	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés Milliards de yen	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs) Milliards de yen	Redevances/ prélèvements connexes Milliards de yen	Soutien total ne visant pas des produits déterminés Milliards de yen	Sources des données
1	2	3	4	5	6 (3+4-5)	7
Régime d'assurance agricole	Avril 1999	22,2			22,2	Documents budgétaires <i>de minimis</i> (note)

Subventions du gouvernement pour les primes d'assurance agricole pour les pertes à la production n'excédant pas 30 pour cent de la moyenne de production.

(Note)

Production totale (1) Milliards de yen	Dépenses budgétaires (2) Milliards de yen	(2)/(1) x 100 Pourcentage
9 418,1	22,2	0,2

Source: Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche "Statistics of agricultural income produced".